

St. Martin

St. Martins Lieder

Überreicht durch das
St. Martins-Komitee Straelen e.V.



St. Martin in Straelen



Dieses Liederbuch gehört:

St. Martin in Straelen..... 4

Lieder

St. Martin 5

Der Herbststurm 6

Ssint Meärte..... 7

Schöner als der Mond 8

Laterne, Laterne 9

Ich geh mit meiner Laterne 10

Sei begrüßt St. Martin Gottesmann 11

Lasst uns froh und munter sein 12

Durch die Straßen..... 13

Abends wenn es dunkel wird..... 14

Ein armer Mann, ein armer Mann 15

St. Martin in Straelen

Liebe Kinder, liebe Eltern.

Nun zieht St. Martin wieder durch die Straßen unserer Stadt. Und wir begleiten ihn wie vor 110 Jahren, als mit dem ersten Martinszug ein schöner Brauch seinen Anfang nahm. Wir möchten diese Tradition weiterhin lebendig erhalten.



Zum Martinszug gehören von Beginn an die schönen Lieder, mit dem wir den Freund der Kinder und die Zuschauer erfreuen wollen. Wir haben dieses Liederheft zusammengestellt um das Mitsingen zu erleichtern und das Euch auch für die nächsten Jahre begleiten soll. In den bekannten Liedern und dem Licht, das wir tragen, wird uns der Sinn dieses Festes nahe gebracht: „Mit frohem Herzen teilen, damit es hell wird.“

Erhalten wir uns das fröhliche Herz beim Martinsfest auch für die Zukunft. Wie heißt es im Lied: „Ich geh mit meiner Laterne und meine Laterne mit mir. Da oben leuchten die Sterne, hier unten leuchten wir.“

Ein fröhliches Mitsingen wünscht Euch
das Martinskomitee Straelen

Impressum

St. Martins Komitee Straelen
Bettina Küppers-Ernst (1. Vorsitzender) | Venloer Straße | 47638 Straelen
www.St.-martin-straelen.de

Layout und Umsetzung: www.landeier-design.de

St. Martin

The image shows a musical score for the song 'St. Martin'. It consists of four staves of music in a single system. The first staff is in 3/4 time and contains the first line of lyrics: 'Sankt Mar - tin, Sankt Mar - tin, Sankt Mar-tin ritt durch'. The second staff continues with 'Schnee und Wind, sein Ross, das trug ihn fort ge - schwind, Sankt'. The third staff continues with 'Mar-tin ritt mit leich - tem Mut, sein Man - tel deckt ihn'. The fourth staff concludes with 'warm und gut.' and includes a double bar line. Chord symbols (F, C, B, C7) are placed above the notes. The key signature has one flat (B-flat).

1. St. Martin, St. Martin, St. Martin ritt durch Schnee und Wind,
sein Ross das trug ihn fort geschwind.
St. Martin ritt mit leichtem Mut,
sein Mantel deckt ihn warm und gut.
2. Im Schnee saß, im Schnee saß, im Schnee da saß ein armer Mann,
hat Kleider nicht, hat Lumpen an.
O helft mir doch in meiner Not,
sonst ist der bittere Frost mein Tod.
3. St. Martin, St. Martin, St. Martin zieht die Zügel an,
sein Ross steht still beim armen Mann.
St. Martin mit dem Schwerte teilt
den warmen Mantel unverweilt.
4. St. Martin, St. Martin, St. Martin gibt den halben still,
der Bettler rasch ihm danken will.
St. Martin aber ritt in Eil'
hinweg mit seinem Mantelteil.

Der Herbststurm

The image shows a musical score for the song 'Der Herbststurm'. It consists of four staves of music in a 2/4 time signature, with a key signature of one flat (B-flat). The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters above the notes. The lyrics are: 'Der Herbst - sturm braust durch Wald und Feld, die Blät - ter fal - len wie - - - der, und von dem dunk - len Him - mels - zelt sehn schwarz die Wol - ken nie - - der, und - der.' The score includes a double bar line with repeat signs at the end of the fourth staff, with two endings: '1. F' and '2. F'.

2. St. Martin reitet dann sein Pferd so schnell die Wolken eilen.
||: In seiner Rechten blitzt das Schwert, die Nebel zu zerteilen. :||
3. Das Schwert womit als Kriegersmann den Mantel er zerschnitten,
||: den er geschenkt dem armen Mann und weiter ist geritten. :||
4. Und aus dem Mund der Kinderschar ertönen Dankeslieder,
||: St. Martin komm im nächsten Jahr zu uns nach Straelen wieder. :||

**Ssint Meärte es oall wer op Rett, oh wat en Freud!
Heän brengt oak oall die Keender met, oh wat en Freud!**

Refrain:

**Rick on eärem, gruet on kleen,
oalles löpt doan beijien
jidder heät draan gedoch
on sin Lööch metgebrosch!
Oh – wat en Freud!**

**Weän Oappele, Nööt on Peeren heät, oh wat en Freud!
Deän gövt oak wat de Keender met, oh wat en Freud!**

Refrain

**Ssint Meärte es enne gujen Hier, oh wat en Freud!
Heän heät oak oall die Keender geer, oh wat en Freud!**

Refrain

**Ssint Meärte es oall wer gedoen, oh wat en Freud!
Dröm welle weij na Huus wer gohen, oh wat en Freud!**

Refrain

Schöner als der Mond

Schöner als der Mond und schöner als die Sterne
leuchtet auf Erden meine Laterne
leuchtet hier draußen mit hellem Schein
möchte wohl selber ein Sternlein sein.

Kommt dann der Abend auf die Erde nieder
singen wir Kinder unsere Lieder
tragen den Stab mit dem hellem Licht
ach lieber Wind verlösch es nicht.

Laterne, Laterne

Musical score for the song 'Laterne, Laterne'. The score is written on four staves of music in treble clef with a common time signature (C). The lyrics are written below the notes. The first staff starts with a treble clef and a common time signature. The second staff is marked with a '3' above the first measure. The third staff is marked with a '5' above the first measure. The fourth staff is marked with a '7' above the first measure.

La - ter - ne, La - ter - ne,
3 Son - ne, Mond und Ster - ne. Bren - ne
5 auf, mein Licht, bren - ne auf, mein Licht, a - ber
7 nur mei - ne lie - be La - ter - ne nicht.

2. Laterne, Laterne, Sonne Mond und Sterne.

Sperrt ihn ein den Wind, sperrt ihn ein den Wind,
er soll warten bis wir zu Hause sind!

3. Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Bleibe hell mein Licht, bleibe hell mein Licht,
denn sonst strahlt meine liebe Laterne nicht.

Ich geh mit meiner Laterne

The image shows a musical score for the song 'Ich geh mit meiner Laterne'. It consists of five staves of music in a single system, all in the key of F major (one flat) and 6/8 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. Chords are indicated by letters above the staff: F, C7, and F. The score includes a repeat sign at the beginning of the fifth staff and a first/second ending bracket at the end of the fifth staff. The lyrics are: 'Ich geh mit mei - ner La - ter - ne und mei - ne La - ter - ne mit mir. Da o - ben leuch - ten die Ster - ne, hier un - ten leuch - ten wir. 1. Ein Lich - ter - meer zu Mar - tins Ehr! Ra - bim - mel, ra - bammel, ra - bumm, bumbumm. Ein bumm.'

2. Laterne, Laterne, Sonne Mond und Sterne.
Sperrt ihn ein den Wind, sperrt ihn ein den Wind,
er soll warten bis wir zu Hause sind!
3. Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.
Bleibe hell mein Licht, bleibe hell mein Licht,
denn sonst strahlt meine liebe Laterne nicht.

Sei gegrüßt St. Martin Gottesmann

Musical score for the hymn "Sei gegrüßt St. Martin Gottesmann". The score is written in 4/4 time and consists of four staves of music. The lyrics are written below the notes. The chords are indicated above the notes: C, F, C, G7, C, F, C, G7, C, G7, C, F, C, G7, C.

1 Sei ge- grüßt, Sankt Mar- tin, Got- tes- mann, Sankt Mar- tin, sei ge-
5 grüßt! Dir zu Ehr sind all die Lämp- chen an, Sankt Mar- tin, sei ge-
9 grüßt! Du ein Mus- ter der Barm- her- zig- keit, bist bel- ohnt in al- le
13 E- wig- keit, Sankt Mar- tin, sei ge- grüßt!

2. Erschallet heut' dir überall, St. Martin Lob und Dank.
Ertönt in lautem Liederschall, St. Martin Lob und Dank.
Es gebühret jetzt und allezeit und in Liebe wie in Herrlichkeit,
St. Martin Lob und Dank.

Lasst uns froh und munter sein

Musical score for the hymn "Lasst uns froh und munter sein". The score is written on three staves in treble clef with a common time signature (C). The melody is on the top staff, and the lyrics are written below it. Chords are indicated by letters above the notes. The lyrics are: "Lasst uns froh und munter sein und uns heute kindlich freuen. Lustig, lustig, traleralala, heut' ist Martins - a - bend da, heut' ist Martins - a - bend da." The chords are: C, G7, C, G, G7, C, G, C, G, C, C, G, F, C/G, G7, C.

2. Nehmt die Fackel in die Hand,
rasch das Kerzchen angebrannt!
Lustig, lustig ...
3. Allen Kindern nun zum Spaß
bringt heut' auch St. Martin was.
Lustig, lustig ...
4. Und dann backt nach altem Brauch
uns die Mutter Kuchen auch.
Lustig, lustig ...
5. Nach der Freude danken wir
unsrem lieben Gott dafür.
Lustig, lustig ...

Durch die Straßen

Durch die Straßen

The image shows a musical score for the hymn 'Durch die Straßen'. It consists of two staves. The first staff is the vocal line, written in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The melody is: F4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), Bb4 (quarter), C5 (quarter), Bb4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter), C4 (quarter), Bb3 (quarter), A3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter). Above the notes are the chords: F, C, F, C, F, F, C, F, C, F. The lyrics under the first staff are: 'Durch die Stra-ßen auf und nie-der leuch-ten die La-ter-nen wie-der:'. The second staff is the piano accompaniment, written in a bass clef with the same key signature and time signature. The bass line is: F3 (quarter), Bb3 (quarter), F3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter), Bb3 (quarter), F3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter), Bb3 (quarter), F3 (quarter), C3 (quarter), Bb3 (quarter), F3 (quarter), G3 (quarter), F3 (quarter). Above the notes are the chords: F, B, F, F, B, F, F, B, F, C, F. The lyrics under the second staff are: 'ro-te, gel-be, grü-ne, blau-e, lie-ber Mar-tin, komm und schau-e.'

2. Wie die Blumen in dem Garten, blüh'n Laternen aller Arten.
Rote, gelbe, grüne, blaue, lieber Martin komm und schau.
3. Und wir gehen lange Strecken mit Laterne an den Stecken.
Rote, gelbe, grüne, blaue, lieber Martin komm und schau.

Abends wenn es dunkel wird

Abends, wenn es dunkel wird
und die Feldermaus schon schwirrt,
ziehn wir mit Laternen aus
in den Garten hinterm Haus.
Und im Auf- und Niederwallen
lassen wir das Lied erschallen:
Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Plötzlich aus dem Wolkentor,
kommt der gute Mond hervor,
wandelt seine Himmelsbahn
wie ein Haupt-Laternenmann.
Leuchtet bei dem Sterngefunkel
lieblich aus dem blauen Dunkel:
Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Ei, nun gehen wir nach Haus,
blasen die Laternen aus,
lassen Mond und Sternelein
leuchten in der Nacht allein,
bis die Sonne wird erwachen,
alle Lampen auszumachen:
Laterne, Laterne, Sonne, Mond und Sterne.

Ein armer Mann, ein armer Mann

The image shows a musical score for the song 'Ein armer Mann, ein armer Mann'. It is written in G major (one sharp) and 2/4 time. The score consists of four staves of music with German lyrics underneath. Chords are indicated above the notes. The lyrics are: 'Ein ar-mer Mann, ein ar-mer Mann, der klopft an vie-le Tü-ren an. Er hört kein gu-tes Wort, und je-der schickt ihn fort. Er hört kein gu-tes Wort, und je-der schickt ihn fort.'

2. Ihm ist so kalt. Er friert so sehr.
Wo kriegt er etwas Warmes her?
Er hört kein gutes Wort, und jeder schickt ihn fort.
3. Der Hunger tut dem Mann so weh
und müde stapft er durch den Schnee.
Er hört kein gutes Wort, und jeder schickt ihn fort.
4. Da kommt daher ein Reitersmann,
der hält sogleich sein Pferd an.
Er sieht den Mann im Schnee und fragt: „Was tut dir weh?“
5. Er teilt den Mantel und das Brot
und hilft dem Mann in seiner Not.
Er hilft so gut er kann, St. Martin heißt der Mann.
6. Zum Martinstag steckt jedermann
leuchtende Laternen an.
Vergiss den anderen nicht, drum brennt das kleine Licht.

Sparkasse – Gut für Straelen.

www.sparkasse-straelen.de

Gerne unterstützen wir das
St. Martins-Komitee Straelen
bei der Erhaltung des Brauchtums
für Straelen.